

Szerkesztési iroda:

Nagybcskerek. Zapolya-u. 1.,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybcskerek. Zapolya-u. 1.  
hová a hirdetések, az előfizet-  
ések és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások inté-  
zendők.

Telefon-szám 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 K.  
Félévre ——— 12 K.  
Negyedévre ——— 6 K.  
Egy hóra ——— 2 K.  
— Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtat-  
nak el. Azonkívül az összes  
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-  
pnapok kivételével mindennap  
delután 6 órakor.

Nagybcskerek, 1912.

XLI. évfolyam 144. szám.

Szerda, június 26.

## Az ország rendet akar.

— Politikai munkatársunktól. —

B u d a p e s t, jun. 26.

Mindazt, amire az állami gépezet ren-  
des működése szempontjából egyrészt, az  
ország szociális, gazdasági, kulturális ér-  
dekeinek előmozdítása érdekében másrészt  
sürgős szükség volt, letárgyalta a kép-  
viselőház s ezzel megszerezte a maga  
számára a jogot a pihenésre. Csak egy  
formális ülés még s megkezdődik a  
nyári szünet. Az ülések elnapolásával és  
az őszi munka megkezdésével járó intéz-  
kedéseket a kormány miniszteri tanácsko-  
záson már meg is állapította.

A hosszúnak ígérkező képviselőházi  
szünet nyugalmat hoz a politikai élet zak-  
latottságába. Ezt annál több valószínű-  
séggel lehet előre látni, mert a koalíció  
most a politikai kavargás kellős közepén  
a legnagyobb erőfeszítéssel sem képes  
hangulatot teremteni a maga frázispoli-  
tikája számára. A garmadával rendezett  
népgyűlések kisebb-nagyobb fiaskót hoz-  
tak az ellenzéknek, amely ott tart, hogy  
— egészen elveszítse népgyűlési közön-  
ségét.

A közvéleménynek a többség állás-  
pontja mellett való kialakulását világo-  
san mutatja például a politikai helyzet-  
nek az a legujabb momentuma, hogy egy  
Justh-párti képviselő, Kelemen Samu,  
Szatmáron tartott beszámolójában nem-  
csak éles szavakban ítélte el az obstruk-  
ciót, hanem elismerte azt is, hogy ha va-  
laki a kártevő obstrukciót meg akarja  
szüntetni, akkor a házszabályok betűi  
ellenében tényleg azok szellemét kell ér-

vényesíteni. Igen világosan kijelentette  
Kelemen Samu azt is, hogy nem lát  
abban alkotmányos sérelmet, ha a kép-  
viselőház négy óra helyett nyolc órát  
dolgozik és nem is látja viszont biztosít-  
ékát az alkotmánynak abban sem, hogy  
a szabadságot kérő levelek fölött hóna-  
pokon át névszerinti szavazásokat köve-  
telnek.

Ez a nyilatkozat kétségtelen jele  
annak, hogy a közvélemény nyomása  
már ránehezedik a Justh-párt komolyabb  
tagjaira is és kénytelenek elismerni, hogy  
ebben az országban egyszer már rendnek  
kell lenni, amint azt az ország komoly  
közvéleménye kívánja is. S hogy kívánja  
a rendet és konszolidációt, azt mi sem  
bizonyítja jobban, minthogy az ország  
törvényhatóságainak túlnyomó része  
mind helyesli a kormánynak és a többség-  
nek erre irányuló munkásságát. Ezt a  
mondvacsínált néptelen népgyűlésekkel  
ellensúlyozni és eltakarni nem lehet.

A szövetkezett ellenzék komolytalan  
s alkalomszerű frázisokból álló politiká-  
ját mélyesen jellemzi az is, hogy az  
általános választói jogról, amelyért pedig  
olyan szörnyen verte a mellét s amely-  
lyel olyan nagy hangon bolondította az  
ország népét, most a legutóbbi proklamá-  
ciójában mélyen halgat s Apponyi kesé-  
regve kiméli a hangját, ha eziránt kér-  
dést intéznek hozzá. A szövetkezett ellen-  
zéknek legujabb szemfényvesztését észre-  
veszik már a radikálisok is, amint az lap-  
juknak a „Világ”-nak tegnapi cikkéből  
kiderül.

Ez a kijózanodás a szünet alatt bi-

zonyára növekedni fog s eljutunk végre  
majd oda, hogy a sok üres és hazug szó-  
noki frázistól szóhoz jut a komoly  
munka.

## HIREK.

— **A postahivatal köréből.** László  
Lajos nagybcskerei posta- és távirda-  
felügyelő ma kezdte meg nyári szabadsá-  
gát, amely alatt őt Mathiasz Gusztáv  
posta- és távirdahivatali főtiszt helyet-  
tesíti.

— **Papszentelés.** Mint Temesvárról  
jelentik, Glattfelder Gyula dr. esanádi  
püspök házi kápolnájában tegnap adta  
fel a tonzurát és kisebb egyházi rendeket  
Rab Károly végzett esanadegyházmegyei  
papnövendéknek és Bíró Martiál szent-  
ferencrendi növendéknek, ma reggel pe-  
dig a papnöveldéi tempiomban a követ-  
kező végzett papnövendéket szentelte  
alszerpapokká: Bohuniczky János, Csótó  
Nagy István, Erős János, Farkas János,  
Kahlesz Miklós, Kopasz Antal, Mausz  
Jakab, Rab Károly, Rudolf József,  
Schrotz István, Stéger Gyula, Tóth Pál  
és Wätz Oszkár esanadegyházmegyei pap-  
növendéket.

— **A vármegye árvizkárosultjainak.**  
A vármegye alispáni hivatalához leg-  
utóbb az árvizkárosultak javára a követ-  
kező adományok folytak be: Melence  
község 200 korona, Dolova község 40 kor.,  
Orsó Gáspár gyűjtése 5 kor. 72 fill. Az  
adományokat a vármegye alispánja ren-  
deltetési helyére fogja juttatni.

— **A Délmagyarországi méhészegye-  
sület.** A Délmagyarországi Méhészegye-  
sület vasárnap tartotta Temesvárott a vár-  
megyeháza nagytermében alakuló gyüle-  
sét, méhészek és a méhészet barátainak  
tömeges részvétele mellett. A földmívelés-  
ügyi m. kir. miniszteriumot dr. Krenedits  
Ferenc miniszteri titkár képviselte, kép-  
viselve voltak a vármegye, a város közön-  
sége, a délvideki méhészkörök, egyes köz-  
ségek, köztük egy-egy 40 taggal is. Az  
alakuló gyűlést a Temesvármegyei Gaz-  
dasági Egyesület elnöke Csiki Gyula

## „TORONTÁL” tárcája.

### Kihalt lángok.

Kellemetlen kocsikalandunk annyira  
felizgatott, hogy még arra sem engedett  
időt, hogy körültekintsünk a helyen,  
ahová inasunk bevezetett. Feleségemet  
féljáultan vittük be Urbain-el s csak mi-  
kor kissé magamhoz tértem, vettem  
egy pillantást körül, megtekintendő,  
hogy valójában hol vagyok. Valami elha-  
nyagolt vadászlak lehetett, elrejtve az  
erdő sűrűjében. Az ódon butorzat, valami  
dohos és mégis édes illat, mely a levegő-  
ben lebegett . . . az antik faragott szek-  
rények, az óriási XVI. Lajos korabeli  
ágy, melyre Sylvainet fektettük . . . cso-  
dálataba ejtett . . . Kie lehet ez elbűvölt  
varázkastély . . . s hol lehetnek lakói . . .  
mert hiszen az ajtók nyitva voltak, tehát  
lakják . . . dacára annak, hogy évszázá-  
dok dohos levegőjét lehelli.

Mialatt a kocsi a lovakkal bajlódott,  
Urbain valamire felfedezett néhány fa-  
hasábot s a pompás kandallóban pár  
perc múlva vígan pattogott a tűz. A se-  
lyemfüggönyöket összehuzva, a kocsiból  
felhozta az eleséget s egy asztalkára he-  
lyezte, valahol két kristály-üvegre is buk-  
kant, amelyekben óbor csillogott. Mind-  
ezt a gyakorlott komornyik zajtalan moz-

dulatával, ki már is otthon érzi magát.  
Aztán kisietett a kocsihoz segíteni. Csak  
ekkor, miután afelől is megnyugodtam,  
hogy Sylvainnek semmi komoly baja  
nem történt . . . vettem körül kíváncsi  
tekintettel a karosszék mélyéből, amelybe  
a tűz előtt, halálos fáradtságomban, leve-  
tettem magam. Nem tudom miért, de  
dacára a körülfogó kényelemnek, a vígan  
pattogó tűznek, valami halálos szomorú-  
ság fogott el és nyugtalanabban éreztem  
magam itt e kényelemben, mint az imént  
kinn az erdő közepén, a sártengerben,  
amelyben megfeneklettünk. Biztosan érez-  
tem, hogy ide senki sem lépett be azóta  
az óra óta, melyet a kis antik porcellán  
óra mutatott, s hogy most sem fog belépni  
a jogos gazda, ki talán számon kérhetné  
betolakodásunkat. S mégis minden arra  
volt elkészítve, hogy valaki beléphessen,  
hiszen ugyszólván a kezünk alá kínálko-  
zott minden kényelem. Ez a szomorú el-  
hagyatottság, amely mégis emberi létet  
sejtetett, bár a butorokat belepte az érin-  
tetlenség finom pora . . . különös, méla-  
bus varázserőt gyakorolt!

Sylvainet, kinek néhány jelentékte-  
len karcóláson kívül egyéb baja nem  
történt, könnyű láz fogta el, s tágra nyílt,  
csillogó szemekkel, gyors, kissé zavaros  
szavakban egyre azt követelte, magya-  
rázzam el, hogyan jutottunk ide, az

ódon Franciaország e bűbajos kis szer-  
elmi fészkebe. S miközben a tulfinomult  
idegzetű asszony, beteges érzékenységgel  
hirtelen sirva fakadt, azt lihegte, hogy  
elhalt szerelmesek lelkei kísértik e helyet,  
hol talán utolsó szereimes bucsujukat zo-  
kogták el . . . Ő is egyre hevesebben zo-  
kogott . . . Ez esztelenség reám is ha-  
tott . . . Egy idő óta sziveink elhidegül-  
tek egymástól és bár éreztem, hogy sze-  
retem Sylvainet, nem értettük meg többé  
egymást . . . fagyos büszkeség férközött  
közénk. Most, mikor szenvedni láttam,  
feléje nyílt a szívem . . . átöleltem, de  
ezalatt is éreztem . . . hogy az igazi szív  
hiányzik egymáshoz húzódásunkhoz.

Igy, egymáshoz hajolva, nyomott el  
halálos fáradságunkban az álom. Nem  
tudom, meddig alhattunk, de mikor fel-  
nyitottam szemem, első gondolatom az  
volt, hogy valami étellel kínálom meg  
Sylvainet, ki rettenetesen el lehet gyen-  
gülve. Csodálkozva láttam, hogy a szoba  
sokkal világosabb, mint előbb volt. A sejt-  
telmes illat is erősebb, intenzívebb s ime,  
az asztalkán fehér csipkés terítő frisen  
készített, válogatott inycenségek, to-  
páz és rubin színű borok és egy kristály-  
vázában három szál illatos rózsaszál. A  
szemközti tükörből pedig a saját képmo-  
solyog felém . . . színes selyem frakk-  
ban, csipkés mellénnyel . . . fehér paró-

nyitotta meg, majd Raskó László s. tanfelügyelő szólott a hazai méhészkedés fejlődéséről. Dér István állami főgimnáziumi tanár előadta az alapszabály tervezetét, melyet németül Kisfaludy Péter, románul Milos György tolmácsolt. Ezután megválasztották a tisztviselőket: Diszelnökök: Joánovich Sándor miniszteri tanácsos főispán, Telbisz Károly dr. udvari tanácsos polgármester, elnök: Benitzky György dr., társelnökök: Ferencz Sándor alispán és báró Ambrózy Andor. Alelnökök: Steiner Ferenc, és igazgató alelnök: Raskó László. Főtítkár és szerkesztő: Dér István. Titkár: Paul Henrik. Pénztáros: Bászeli Elek. Ügyész: Kisfaludy Péter ügyvéd. Az igazgatóválasztmány tagjai: helybeliek: Amberg József, Geng Péter, Graszel János, Lenz János, Lindner Armin, Viharos Mihály, dr. Vértessy Gyula. Vidékiek: Auer Mihály, Bosch Fülöp, Bucsí Jenő, Bukovinszky János, Floreszku Viktor, Franzen Mihály, Geiszler Vendel, Hamar György, Juhász Vilmos, Lambsgern Géza, B. Lengyel Kornél, Martinovics Miklós, Milos György, Pelzmann Gábor, Sándor Péter, Szemes Árpád, Szmok Balázs, Wagner Jakab, Zsukos János. A megalakult egyesület táviratban fejezte ki hódoló tiszteletét a szakkormány iránt és kimondta, hogy tagul belép a Magyar Méhészek Országos Szövetségébe, hogy kivegye a maga részét az országos méhészeti munkából is. Nagy János méhészeti szaktanár egyetértésre, közös munkára buzdító beszéde után az alakuló gyűlés a jól végzett munka tudatában és az egyesület működése révén várt szebb jövő reményében befejeződött. A méhészek nagyrésze ezután megtekintette egyik temesvári kiváló méhészenek, Holzinger Jánosnak 200 családból álló méhészetét. A minta-méhes látása megerősítette a méhészekben azt a tudatot, hogy az okszerű méhészkedés még mai nap is biztos s jó megélhetést nyújt. Az új egyesület ezzel a hajdani Délmagyarországi Méhészegyesület helyét foglalta el, annak szerepét tölti be és Torontál, Temes- és Krassó-Szörényvármegyékre terjeszkedő hatáskörrel megkezdte működését.

**Polgárek művészestélye.** Rövidesen már említettük, hogy Polgár Károly pozsonyi színtársulatának több elsőrendű művésztagja, nevezetesen Szegő Józsa, H. Lévai Berta, Várnai Janka, Takács Mariska, Szabó Böske, Sarkadi Vilmos, Somogyi Károly, Halmos Gyula és Deréki János holnap, 27-ikén és holnapután 28-ikán a városi színházban izléses programmal művészestélyt rendeznek. A műsor egyébként a következő:

Holnap, csütörtökön előadásra kerül: 1. „A farmon“, amerikai história, angoltól átdolgozta Sarkadi Vilmos. 2. „Apróságok“, előadja Várnai Janka. 3. „Cabaret dalok“, éneklő Szabó Böske, zongorán kíséri Kohányi Ferenc színházi kar-

nagy. 4. „Ripacséria Rusticana“, tréfás színészhistoria. 5. „Cabaret dalok“, előadja Sarkadi Vilmos. 7. „Magyar dalok“, éneklő Halmos Gyula. 8. „A hü szolga“, tréfás előadás, írta Deréki Antal.

Pénteken, 28-ikán előadásra kerülnek: 1. „Spanyol tánc“, táncolja Szabó Böske. 2. „A vén komédiás“, tréfás jelenet, írta Deréki Antal. 3. „Apróságok“, előadja Várnai Janka. 4. „A kiadó agy“, egyfelvonásos bohózat. 5. „A modern készfűtés“, tréfa, előadják: Sarkadi Vilmos, Deréki János és Somogyi Károly. 6. „Cabaret-számok“, előadja Sarkadi Vilmos. 7. „Legújabb cabaret-couplettek“, előadja Szegő Józsa. 8. „Cirkuszjelenet“, előadják: Sarkadi Vilmos, Somogyi Károly és Deréki János. A konferenciák szerepét Sarkadi Vilmos látja el. Az előadások kezdete este fél 9 órakor lesz. Jegyek előreválthatók Mangold Lipót könyvkereskedésében. A sikerültnek ígérkező művész-est iránt a közönség körében nagy az érdeklődés.

**Hajsza a betörő után.** A városunkban legutóbb előfordult betörések óta a csendőrség és rendőrség megfeszített buzgalommal azon van, hogy a veszedelmes embert kézrekerítse s ezzel elejét vegye a további betöréseknek. A polgármesternél elkövetett betörés óta a rendőrség gyanúja ismét Merzsán N. itteni 29-ik gyalogezredbeli cigánybakára terelődött, akit a csendőrség tavaly már egy ízben bemászáson tettenért, de aki ellen a további eljárást hirtelenül be kellett szüntetni. Merzsánt azóta katonáéknál félévre lecsukták, de büntetése nemrég letelt és Merzsán most ismét itt van Nagybeeskereken s ez a körülmény hívta fel ellene a rendőrség gyanúját, mely ez irányban nyomozva a tegnapi napon újabb nyomra akadt. Egy ugyancsak 29-ik közös gyalogezredbeli másik baka ugyanis nagyobb szabású költekezéseivel terelte magára a nyomozó hatóság figyelmét. A költekező bakánál a csendőrök még 420 korona pénzt találtak. Kihallgatása alkalmával a baka azt mondotta a csendőröknek, hogy a pénzt Zimonyból kapta. A rendőrség nyomban sürgönyileg tudakozódott a zimonyi rendőrségnél aziránt, hogy a gyanús baka vallomása mennyiben felel meg a valóságnak. A sürgönyi tudakozódásra eddig még nem érkezett válasz.

**Kabaré a kaszinó-kertben.** Tegnap este Jacques Paul, a kitűnő kabaréművész szórakoztatta Marcoin vendéglőjének kertjében a közönséget, amely nagy számmal gyűlt össze s zajos tapssal honorálta Jacques Paul jóízű mókáit. Jacques ma este még egy előadást tart a kaszinókertben.

kám fekete selyem szallagesokor fogja át. Sylvaine is felemelkedik fekhelyéről és mosolyog. Kecses alakjára apró virágos rokokó selyem ruha simul, ezüstre puderezett hajában rózsaszínű tollak . . . hosszan rám tekint, majd a falra néz . . . s ime, két kerek ovális rámából a saját két pasztell-képiünk mosolyog vissza.

Már nem csodálkoztunk . . . sőt, valami csodás bizalom fogott el . . . s úgy éreztük, mindig itt és így élünk. Nem éreztük a létet, csak e hely varázsát, amelyben a felséges szerelem lebegett, az a szerelem, amelyet a régi poéták dicsőítettek. Nem volt a dologban semmi kísérteties, annyira igaznak és egyszerűnek tetszett és mégis mintha egy jótékony angyal terjesztené ki felénk szárnyait . . . ő esillogtatta a tükröket és gyertyák lángjait körülöttünk . . . s mintha a mi jelenlétünk ébresztette volna életre, mint itt mindent, őt is, hogy figyelmeztessük égi feladatára.

Egy lakáj lépett be korrekt és finom, régi francia jelmezben, Urbain volt. Úgyesen, nesztelenül kiszolgált, aztán távozott. Én pedig teljes lelki világossággal tekintettem Sylvainera s eszembe sem ötlött, hogy valaha félreértés létezhetett közöttünk. Ő visszaadta a sugaras tekintetet . . . area komoly volt és megindult . . . Időkön túl élünk . . . mi vol-

tunk az örök szerelmesek, akik újra és újra eietre kelnek s akiket a vágy mindig a menyországba vezet. S mikor végre ége vágyunktól sodorva egymás karjába omlottunk, mintha légi világból lennénk, mint a kísértetek, akik voltunk . . . s akiké majd egy nap válunk . . . de azért a csókjaink éltek és izzottak . . .

A nappali világosság elég későn ébresztett. Ismét az ódon, porlepte keretben voltunk. Átázott ruháinkban fagyosan, dideregve, némán néztünk egymásra . . . Urbain is bejött és jelenté, hogy sikerült a kocsi annyira rendbe hozniok, hogy eljuthatunk a legközelebbi helyiségig. Egyben valami zavaros magyarázatot adott a hely milétéről . . . Egyik közeli kastély urának a vadásztanyája, ki ide dugta fölösleges butorait . . . s az erdőőr tegnap szerencsére nyitva felelte . . . Mintha ostoba mesét hallanék . . . s eltávoztunk, anélkül, hogy visszafordulnánk oda, ahol látományaink kincseit őrizzük . . .

Sylvaine még ámuló tekintete meggyőzött arról, mennyire valóbb volt almunk az igazságnál . . . Megbékéltem, boldogan simultunk egymáshoz a kocsi-ban . . . féltékenyen őrizve új boldogságunk titkát, amely aranyos verőfényét a sziveinkre borította . . .

Camille Mauclair.

## SANATORIUM

### NAGYBEESKEREKEN.

MINDENMŰ BETEGEK, FELNŐTTEK ÉS GYERMEKEK RÉSZÉRE.

MODERN HYGIENAI ÉS KEZELÉSI FELSZERELÉS.

ALKALMAZTATNAK A FIZIKÁLIS GYÓGYMÓDOK LEGHATÁSOSABB ESZKÖZEI; A VILLANYOZÁS ÖSSZES FORMÁI; VIBRÁCIÓS MASSZÁZS (az idegek megnyugtatására, az izmok, szív, tüdő erősítésére); VILLANYOS FÉNYFÜRDŐ CSUZ, KÖZVEVNY, ISCHIAS, IZMADMÁNYOK, ELHÍZÁS, ASTHMA, IDÜLT VESÉBÉJ STB. STB. ESET-EBEN; VILL. VIZFÜRDŐ DR. SCHNÉE SZERINT (neurasthenia, hysteria, görcsök, érelvasok ellen.)

DIETÉTÁS KURÁK, TUBERCULIN-BEJUTÁSOK. GONDOS ÁPOLÁS. SZABAD ORVOSVÁLASZTÁS.

TELEFON-SZÁM 101.

IGAZG.-ORVOS: DR. HEINERMAN.

523-50.19

**A vízbefult diák.** Két nap előtt megírtuk a tragikus véget ért kis gimnazistának, Jeszenszky Istvánnak szomorú esetét, ki fürdés közben a Bégában lelte halálát. Mint most Bégaszentmihályról jelentik, a vízbe fult deak holttestét tegnap reggel ott a habok között találták. A szerencsétlen gyerek holttestét hazaszállítják Nagykikindára, ahol édesatyja, Jeszenszky Ignác ág. ev. lelkész lakik.

**A meteorológiailag pontos nyár kezdete** mindinkább közeledik s a kirándulások és gyalogturák ideje elérkezett. Aki a nyár örömeit a cipők tulságos igénybevételével elkeseríteni nem akarja, ne felejtse el azokat a világhírű és valódi „Salvator“ gummi cipősárokkal ellátni. A „Salvator“ gummisarok a cipőket bámulatosan ellentállóká teszik, a járásnak ruganyosságot és könnyedséget kölcsönöznek és feleslegessé teszik a gyakori és költséges javításokat. Tehát sok előnye mellett még gazdasági szempontból is a leghatározottabban ajánlhatók. Mindazonáltal szigorúan ügyelni kell a „Salvator“-védjegyre, mert csak az ily védjeggyel ellátott gummisarok garantálnak azok értékes minőségéről.

### TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Julius 8. A közigazgatási bizottság ülése.

## TÁVIRATOK.

### A politika eseményei.

**A főrendiház ülése.** — Letárgyalta az összes törvényjavaslatokat. — Ausztriában szintén megszavazták a véderőreformot. — Az ellenzék makaeskodása. — Hazug interview.

Budapest, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A politikában a mai nap a főrendiházé volt. A főrendiház ugyanis ma tárgyalta a képviselőházban elintéztett törvényjavaslatokat. A főrendiház kimondta a javaslatokra a sürgőséget, amire azután másfél óra alatt letárgyalta és megszavazta az összes törvényjavaslatokat, úgy, hogy ezzel a kormány valamennyi áldásos és hasznos alkotása tető alá került. A politikának egyébként figyelemreméltó eseménye még az, hogy az osztrák Reichsrath általános-ságban és részleteiben is szintén megszavazta a véderőreformot.

**A főrendiház ülése.**

Budapest, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A főrendiház ma délelőtti ülést tartott, hogy a képviselőházban letárgyalja s onnan átküldött törvényjavaslatokat elintézzé.

Az ülést fél 11 órakor nyitotta meg Jósika Samu báró alelnök, akinek javaslatára a főrendiház kimondta a képviselőházból átküldött összes javaslatokra a sürgősséget.

Igy azután a javaslatokat gyors egy-másutánban, vita nélkül tárgyalta le és szavazta meg a főrendiház s mindössze csak az adóreformnál volt egy felszólalás.

Itt ugyanis Zselénszky Róbert gróf azt indítványozta, hogy a jövedelmi adót írják le, ha azt más uton már befizették.

Teleszky János pénzügyminiszter megmagyarázta ennek lehetetlenségét, amire Zselénszky Róbert gróf visszavonta indítványát.

Az összes javaslatok letárgyalása után az ülés 12 órakor véget ért.

**Ausztriában is megszavazták a véderőreformot.**

Budapest, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, az osztrák Reichsrath tegnapi ülésén általánosságban és részleteiben, mai ülésén pedig harmadszori olvasásban is megszavazta a véderőreformról szóló törvényjavaslatot.

**Az ellenzéki makacszkodás.**

Budapest, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A véderőjavaslatot tegnap az osztrák képviselőház is megszavazta és így annak törvényre emelkedésének immár semmi akadály nem áll az útjában. A magyar ellenzék pedig a helyett, hogy az események feltartóztatlan folyamatából okosan és hazafiasan levonná a konzekvenciákat és keresné és előkészítené a normális kibontakozás útját, olyan ötletekkel kísérletezik az országban, mely máris kezd unni a meddő tüntetéseket, hogy mulhatlanul a nevetesség veszélyeit is felidézi ellenük. Ilyen ötlet a köztársasági gondolattal való fenyegetőzés és ilyen az is, hogy a holnapi utoisó képviselőházi ülés alkalmából tömegesen vonulnak a kordon elé, sőt esetleg be is küldenek néhány képviselőt a Házba. Hogy milyen programmal, az egyelőre titok, de a politika és törvényhozás szempontjából vajmi közömbös is. Hogy az ellenzék idáig engedte jutni a dolgokat és ennyire kikapcsolta magát a nemzeti haladás munkájából, ezt végezzé el a saját lelkiismeretével, melyet a nagy kinnal rendezett vidéki gyűlések aligha fognak elhallgattatni.

**A képviselőház elnapolása.**

Budapest, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház holnap délelőtti 10 órakor tartja a nyári szünet előtt utolsó ülését s ezen felolvassák a királyi kéziratot, amely a képviselőházat szeptember 17-ig elnapolja.

**Hazug ellenzéki interview.**

Budapest, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Széles körben nagy mebotránkozást kelt a „Pesti Hírlap“ban egy bizonyára nemtelen politikai célzattal megjelent interview. A „Pesti Hírlap“ mai számában megjelent interviewban megszólaltatja a „Pesti Hírlap“ Szilveszter Gyulát, az osztrák Reichsrath

elnökét és ebben olyan beszélgetést ad az osztrák Reichsrath elnökének a szájába, amely szerint Szilveszter elnök éles hangon elítéli a magyar kormány és Tisza István gróf eljárását. Erről az interviewról ma délelőtti kiderült, hogy szemszédett hazugság az egész. A Reichsrath elnöke maga cáfolta meg ma délelőtti a leghatározottabban az interview-t. Nyilatkozatában kijelenti, hogy ő fogadott egy Simonyi Sándor nevű urat, mint a „Pesti Hírlap“ munkatársát. Mikor ez a magyar politikai helyzetre vonatkozó véleményét kikérdezte, kijelentette, hogy nem ismeri annyira a magyar politikai viszonyokat, hogy azokról nyilatkozhatna, de meg egyébként is nem tartja magát erre illetékesnek. Semmi egyebet nem mondott. A többi mind önkéntes kombináció és koholmány. Az ügyet nagy megütközéssel tárgyalják minden körben.

**Az osztrákok és Bosznia.**

Budapest, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, a Reichsrath boszniai bizottságában tegnap Bosznia bekebelezésének az ügyét tárgyalta. A bizottság egyes tagjai kifogásolták az annexió javaslatnak azt a passzusát, amely a magyar királyok ősi jogaira alapítja az annexiót. Az okvetetlenkedő urak azt akarták belevenni a javaslatba e helyett, hogy az annexió a Habsburgoknak mint osztrák császároknak a jogán alapszik s így Bosznia sem nem magyar, sem nem közös, hanem osztrák tartomány.

**Királysértési vád a „Népszava“ ellen.**

Budapest, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A budapesti királyi ügyészség bünvádi eljárást indított a szociáldemokrata-párt központi közlönye, a „Népszava“ ellen. Az ügyészség a lapot tegnapi számában megjelent „Eljen a köztársaság“ című cikkéért királysértéssel vádolja. Ugyancsak ma a főváros polgármestere egyben megvonta a „Népszava“-tól a kolportázs-jogot.

**Visszaélések egy szegedi hitelszövetkezetenél.**

Szeged, jun. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Szegeden székelő Csongrádi Hitelszövetkezet ellen egy itteni ügyvéd a szövetkezet 15 ügyfele nevében feljelentést tett a bíróságnál, amelyben az illetők azzal vádolják a szövetkezetet, hogy mintegy 120 ezer koronát hűtlenül elkezelt.

**TŐZSDE.**

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (októberre) . . . . .	11'81—	—
Buza (áprilisra) . . . . .	12'05—	—
Rozs (októberre) . . . . .	9'64—	—
Zab (októberre) . . . . .	9'55—	—
Tengeri (júliusra) . . . . .	8'88—	—
Tengeri (augusztusra) . . . . .	8'94—	—
Tengeri (májusra) . . . . .	7'64—	—

Felelős szerkesztő: Somfai János.

776—5.2

Hoffmann-féle

**„Magyar Otthon konviktus“**

miniszterileg engedélyezett elsőrangú középiskolai fiúnevelő-intézet.

**Temesvár-Erzsébetváros Hungária-ut 1. szám.**

A jövő tanévi felvételek június és július hónapban történnek. — Saját épület, mintaszerű modern berendezéssel, kiváló felügyelet és ellátás. — Prospektust kívánatra küld az igazgatóság.

**Valódi brünni szövetek**

az 1912. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
teljes férfiruhához	1 szelvény 15 kor.
(kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 17 kor.
elegendő, csak	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, színtűgy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkarnagyt stb. gyári áron küld mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

**Siegel-Imhof Brünn.**

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentősek. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. Minták, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

220—40.39

25604—1912. sz.

791—3.2

**Hirdetmény.**

Torontálvármegye árvaszéke ezennel közhírré teszi, hogy néhai Friedenlieb Lipótné hagyatékában talált drágaságok 1912. évi július hó 2-án d e. 10 órakor dr. Szentiványi Ferenc tb. árvaszéki ülnök hivatalos helyiségében (Megyeház, földszint 26. ajtó) nyilvános árverésen el lesznek adva. Még pedig eladásra kerül:

1. Egy fekete dobozban 12 db ezüst kávéskanál s 1 db ezüst tejszínmerő kanál . . . . .	84 kor.
2. Egy fekete dobozban 12 db ezüst evőkanál, halványozott nyéllel . . . . .	108 „
3. Egy fekete dobozban 6 db ezüst evőkanál . . . . .	72 „
4. Egy fekete dobozban 3 db ezüst kompotkanál . . . . .	36 „
5. Egy fekete dobozban 6 db ezüst levesevő kanál . . . . .	84 „
6. Egy fekete kazettában:	
1 db sima arany karperec . . . . .	40 „
2 db arany karikagyűrű a 17 kor. . . . .	34 „
1 db kőnélküli arany pecsétygyűrű . . . . .	9 „
1 db aranygyűrű, 2 db gyémánt, 1 db smaragdkövel . . . . .	26 „
7. Egy vörös tokban: 1 db aranykarperec aranymedaillonnal, 4 kis gyémánt, 1 rubinkövel (1 kis gyémánt hiányzik) . . . . .	80 „
8. Egy vörös tokban:	
1 db arany porcellán karperec ezüst medaillonnal . . . . .	36 „
1 db brozht aranyból, saphir kövel . . . . .	36 „
9. Egy vörös tokban: Egy női arany zsebóra hosszú arany nyakláncsal . . . . .	160 „
10. Egy kerek vörös tokban: 1 db arany karperec, 5 db gyémánt s 1 db saphir kövel . . . . .	56 „
11. Egy hosszukás ezüst tokban: 2 db arany pénzdarab függővel . . . . .	52 „
1 db oxidált keretű mellű 1 db 20 márkás aranypénzzel s 2 kis csüngővel . . . . .	60 „
1 db double arany mellű 1 db gyöngyutánczattal . . . . .	3 „
1 db ovál arany mellű 1 db valódi gyönggyel . . . . .	12 „
1 db kis arany medaillon 3 rubin kövel . . . . .	18 „
12. Egy kékvirágos fekete tokban: 1 db arany láncarperec 1 kis zöld löhere csüngővel . . . . .	36 „
1 db aranyozott ezüst kereszt 6 db ametiszt kövel s 1 db aranyláncsal, 1 db pillangót ábrázoló aranyozott ezüst mellű hamis smaragd és és rubin kövekkel . . . . .	9 „
13. Egy ezüst férfióra . . . . .	7 „

Összesen . 1086 kor.

Megjegyzi az árvaszék, hogy a drágaságok leltári értéken alul eladva nem lesznek. Nagybecserek, 1912. június hó 12-én.

Dr. Riesz, tb. árv. elnök.

A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyam igazgatójától.  
250—912. szám. 794—3.2

### Hirdetés.

A nagybecskereki közs. közigazgatási tanfolyam tápintézeténél az élelmező-vállalkozó szerződése lejárt. Az igazgató tehát új vállalkozót keres.

Akik vállalkozni akarnak, azok a szerződési feltételeket Strosz Béla v. főjegyzőnél megtekinthetik, ajánlatukat pedig **f. é. augusztus hó 1-én déli 12 óráig**, a megfelelő óvadékkal ellátva, nálam adhatják be.

Nagybecskerek, 1912 jun. 24.

Jankó

alispán, tanf. igazgató.

## Cirkvenica

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely. (Fiume mellett.)

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. Gyermek felügyelet nélkül 200 méternyire bemehetnek a tengerbe.

### Nagy gyógyhatás!

görvély és angolkórnál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénység, sápkórnál, női betegségeknél, elhízásnál, idült csukló és izomrheumánál, bujakórnál.

Fürdőidény május 15-től okt. 15-ig.

Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségnél.

Prospektust ingyen küld a fürdőbizottság.

484—3421

## Alkalmazunk olyan egyént,

aki a magyar és román nyelvet szóban és írásban bírja.

Telekkönyvi ügyeket értő, előnyben részesül.

Írásbeli ajánlatokat kérünk.

**Delzalog és ingatlan-forgalmi intézet** banküzlet, Nagybecskereken.  
756—6.4

## Olcsó konviktus.

A „Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület” védnöksége alatt álló polgári és felsőkereskedelmi iskolai fiúnevelő-intézetben a felvételek megkezdődtek.

Beírási díj egy évre 40 korona, havidíj 38 korona.

Bővebb felvilágosításokkal szolgál

**Erdős Béla**

(686—30.12)

tanár

Nagybecskerek.

## SALVATOR



GUMMI SARKAK  
VILÁG CZIKK  
UTÓLÉRHETETLEN  
TARTÓSSÁGÚ!



MINDENŰT  
KAPHATÓ.

10—32.26

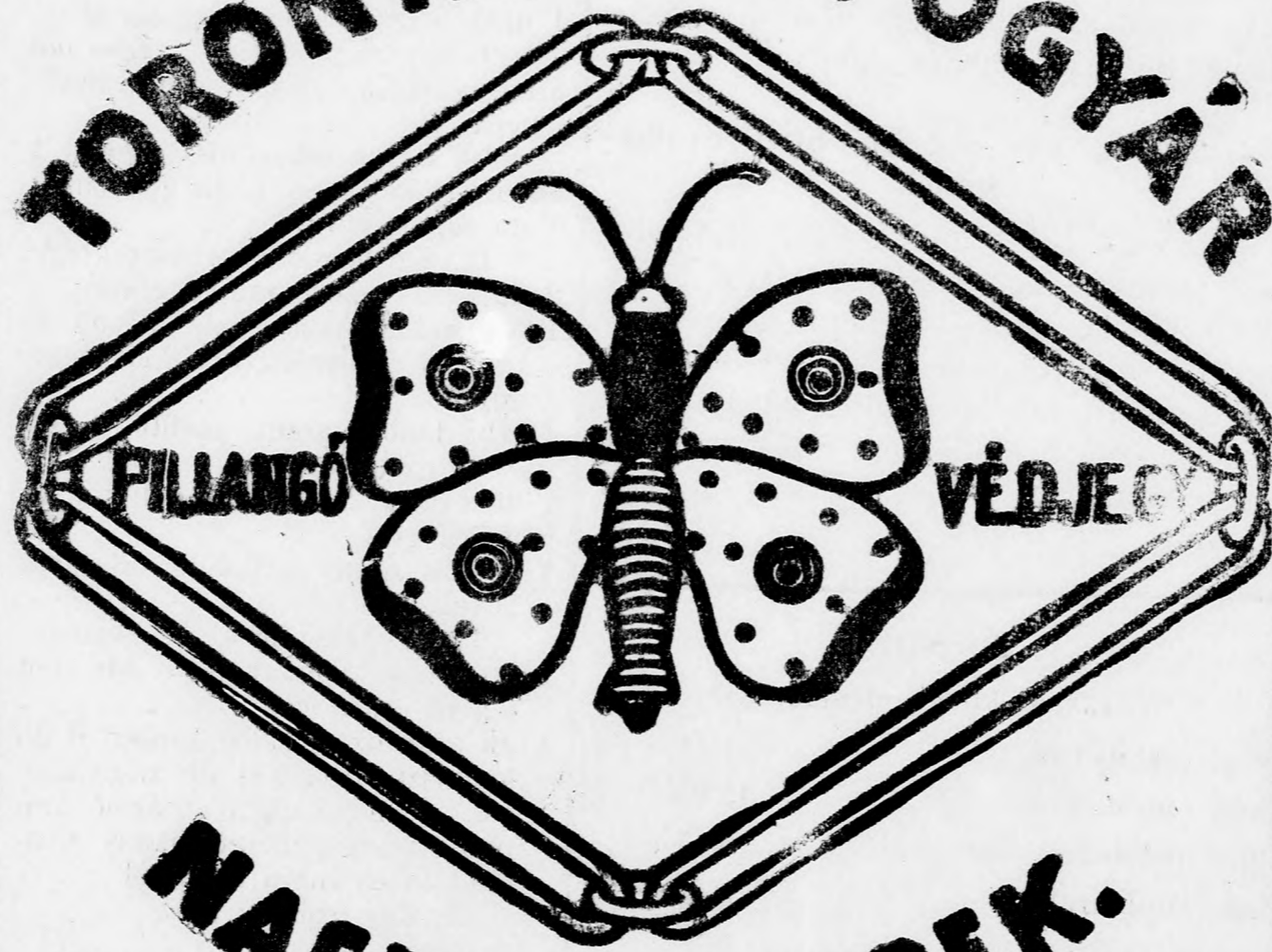
## Tejet

784—63

házhoz szállít bármily mennyiségben egész éven át

**Lówy Zsigmond**  
Nagybecskerek.

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



## Külön cipőosztály!

Kaphatók mindennemű

férfi-, női- és gyermekcipők és szandálok.

Torontáli strapa-cipők.

## Gazdag választék

kalapvirágok és napernyőkben,

a legjobb

illatszerekben és gummilabdákban.

## Benó Testvérek

rövidáru, cipő és játékszeráru üzlete

Nagybecskerek

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.